

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 71 (1962)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Si au début de notre ère 1

on avait placé 1 franc à 3 %, cette minime économie aurait atteint aujourd'hui par le jeu des intérêts composés la somme fabuleuse de 14,921 quadrillions de francs. Toute la fortune du globe ne suffirait pas à réunir un pareil montant, car il correspond à une sphère d'or fin de 670 km de diamètre.

Il existe actuellement en Suisse environ 6,3 millions de livrets d'épargne, soit davantage que d'habitants. Le capital économisé s'élève à peu près à 14 milliards de francs, ou à environ fr. 2,600 par tête. Ces chiffres sont éloquents et montrent combien il y a de Suisses et de Suisseuses qui pensent à l'avenir et qui portent une partie de leurs revenus à la banque.

Les buts de ces économies sont fort différents. Les jeunes gens épargnent pour leur formation professionnelle, pour leur trousseau. Plus âgé, on pensera plutôt à s'établir à son compte, à faire un voyage, à se construire une maison et à s'assurer en prévision de ses vieux jours ou de la maladie.

Les clients de la Banque Populaire Suisse apprécient la manière rapide, discrète et personnelle avec laquelle ils sont servis au guichet de la caisse d'épargne. Chacun opère des versements ou des prélèvements sans formalités ennuyeuses. Si l'on n'a pas l'occasion de venir à la caisse, on peut se servir du système Banque-Poste. La Banque Populaire Suisse délivre gratuitement les formules nécessaires, de sorte que chacun peut faire commodément des versements et des retraits par la poste.

Relations mondiales  
Conseils et services individuels

BANQUE POPULAIRE SUISSE



## Petite pompe universelle

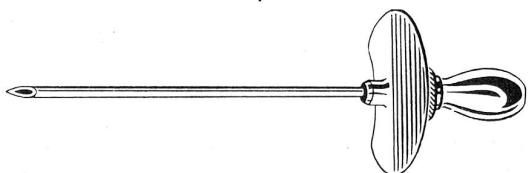
aspirateur et compresseur dans le cabinet du médecin



Renseignements détaillés et prospectus par  
FRICAR S. A. Zurich 1 Limmatquai 3  
Téléphone 051 / 32 57 19

# DELVO

L'aiguille hypodermique suisse  
de qualité



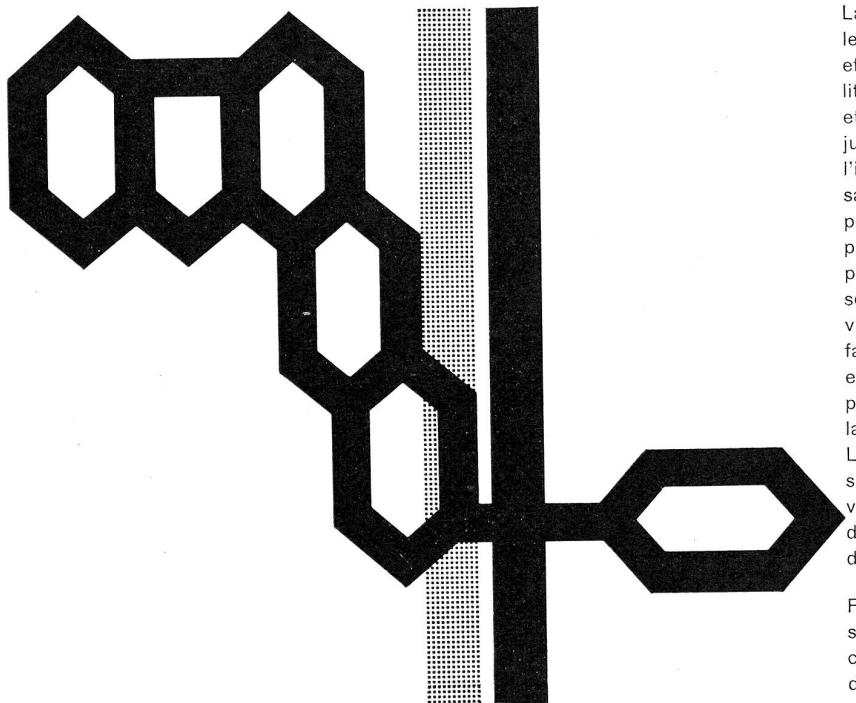
Fabricant: Adrien Delémont, Biel  
Vente par le commerce spécialisé

# RADIO: E

Radio-Suisse

Société anonyme de télégraphie  
et de téléphonie sans fil  
Direction: Berne Viktoriaplatz 1  
Adresse: Case postale Berne 25

Transmission directe des télex pour tous les pays du monde.  
Service télex transocéanique (No 319).  
Location de canaux-téléimprimeurs privés avec les pays d'outre-mer.  
Service radiophototélégraphique.  
Liaisons radiotélégraphique avec les bateaux suisses en haute mer.  
Service de la sécurité aérienne sur les aéroports suisses.



Sceau apposé sur un brevet anglais datant de 1868

C I B A

La propriété industrielle, qui trouve dans le brevet d'invention sa protection la plus efficace, est à l'industrie ce que la propriété littéraire et artistique est aux belles-lettres et aux arts. Il a cependant fallu attendre jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle pour que le travail de l'inventeur soit entouré de garanties suffisantes. De nos jours, l'industrie chimique, pour rester à l'avant-garde du progrès, procède à des investissements toujours plus considérables. Cette évolution ne serait pas concevable sans le brevet d'invention; il écarte le danger des contrefaçons et assure à l'industrie une source essentielle de revenus qui sont, pour une part sans cesse croissante, consacrés à la recherche.

Les chiffres sont éloquents. Au début du siècle, CIBA possédait moins de 200 brevets d'invention; elle en détient aujourd'hui au total plus de 14 000, qui ont été délivrés tant en Suisse qu'à l'étranger.

Fidèle à une longue tradition, CIBA bâtit sa renommée sur les succès de la recherche scientifique dans les divers secteurs de son activité.